

مذكرة

مرفوعة إلى السيد رئيس الوزراء

رغبة من حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة اليابان في توطيد الاستقرار الاقتصادي فقد تم توقيع خطاب متبادل خاص بإتاحة قرض مالى لجمهورية مصر العربية بتاريخ ١٩٧٤/٧/٢٥ تضمن أحكاماً من أهمها:

(١) يقدم صندوق التعاون الاقتصادى لهما وراء البحار باليابان إلى البنك المركزى المصرى قرضاً تبلغ قيمته سبعة آلاف وخمسمائة مليون ين يابانى (٧,٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠).

(٢) يتاح هذا القرض باتفاق يبرم بين البنك المركزى المصرى وصندوق التعاون الاقتصادى اليابانى وينظم شروطه تفاصيل هذا القرض.

(٣) تكون فترة السداد ثمانية عشر سنة بعد فترة سماح قدرها سبع سنوات بسعر فائدة قدرها ثلاثة ونصفاً (٣,٥٪) فى المائة سنوياً.

(٤) تضمن حكومة جمهورية مصر العربية سداد أصل القرض والفوائد.

(٥) يستخدم القرض فى تغطية المبالغ التى تستخدم فى استيراد سلع يابانية.

(٦) تعهد الحكومة المصرية بإعفاء الصندوق من الرسوم المالية والضرائب المفروضة فيما يتعلق بالقرض والفوائد المستحقة عليه.

(٧) كما يتضمن الخطاب المتبادل سجل مناقشات خاص بتنفيذ اتفاق القرض.

وتشرف وزارة الخارجية برفع الأمر براء التكرم بالعرض على السيد رئيس الجمهورية للتفضل بالموافقة على الخطاب المتبادل الخاص بإتاحة قرض مالى لجمهورية مصر العربية من حكومة اليابان والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٧٤/٧/٢٥ وذلك مع التحفظ بشرط التصديق.

وزير الخارجية

(إمضاء)

سفارة اليابان

القاهرة فى ٢٥ يوليو سنة ١٩٧٤

صاحب السعادة

أتشرف بأن أعزز المفهوم التالى الذى تم التوصل اليه أخيراً بين ممثلين من الحكومة اليابانية وحكومة جمهورية مصر العربية بشأن المعونة المالية التى ستقدم لجمهورية مصر العربية بقرض توطيد الاستقرار الاقتصادى وجهود التنمية فى الدولة الأخيرة.

١ - يقدم صندوق التعاون الاقتصادى لهما وراء البحار (يشار اليه بالصندوق) للبنك المركزى المصرى (يشار اليه هنا " البنك المركزى ") قرضاً مالياً يابانياً تبلغ قيمته سبعة آلاف وخمسمائة مليون ين (٧,٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ ين) طبقاً للقواعد والتنظيمات السائدة فى اليابان .

وقد أفادت المحافظة بأن نزع ملكية حلة المساحة المشار إليها لا يؤثر فى القدرة الإنتاجية للشركتين المالكتين - ووافق السيد محافظ الدقهلية على هذا المشروع - كما قامت الهيئة العامة للمحارى والصرف الصحى بسداد مبلغ ١٣ ألف جنيه بالشيك رقم ٨٠٢٥٦٨ المؤرخ ١٩٧٣/٩/٢٩ واستخرج شيك بديل من مجلس مدينة المنصورة بنفس القيمة وأودع مصلحة المساحة على ذمة التعويضات اللازمة مقابل نزع الملكية ومن حيث إن هذا المشروع يسهم فى حل مشكلة المحارى بمدينة المنصورة وخاصة المنطقة الشرقية .

ومن حيث إن نزع ملكية العقارات تخضع لأحكام القانون رقم ٥٧٧ لسنة ١٩٥٤ وأن تقرير صفة المنفعة العامة يكون بقرار من رئيس الجمهورية أعمالاً لأحكام القانون رقم ٢٥٢ لسنة ١٩٦٠

ومن حيث إن للأمر صفة الاستعمال - لذلك فقد أعد مشروع القرار الجمهورى المرافق براء التكرم بالموافقة عليه وإصداره ما

وزير الدولة

للحكيم المحلى والتنظيمات الشعبية

دكتور : قواد محي الدين

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٧٠٥ لسنة ١٩٧٤

شأن الموافقة على الخطاب المتبادل الخاص بإتاحة قرض مالى لجمهورية مصر العربية من حكومة اليابان والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٧٤/٧/٢٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور .

وعلى موافقة مجلس الشعب .

قرر :

مادة وحيدة - الموافقة على الخطاب المتبادل الخاص بإتاحة قرض مالى لجمهورية مصر العربية من حكومة اليابان والموقع فى القاهرة بتاريخ ١٩٧٤/٧/٢٥ وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

لنور يراعة الجمهورية فى ٧ نوال سنة ١٣٩٤ (٢٢ أكتوبر سنة ١٩٧٤)

أنور السادات

- ٢ - سوف يتاح القرض باتفاق يبرم بين البنك المركزي والصندوق وسوف ينظم هذا الاتفاق شروط و تفاصيل هذا القرض بالإضافة إلى إجراءات استخدام وتضمن المبادئ التالية :
(أ) تكون فترة السداد ثمانية عشر (١٨) سنة بعد فترة السماح وقدرها سبع (٧) سنوات .
(ب) يبلغ سعر الفائدة ثلاثة ونصف (٣,٥) بالمائة سنويا .
(ج) تكون فترة السحب من القرض سنتين (٢) من تاريخ توقيع اتفاق القرض .
 - ٣ - تضمن حكومة جمهورية مصر العربية سداد أصل وفوائد القرض .
 - ٤ - سوف يتاح القرض لتغطية المبالغ التي سيدفعها مستوردون مصريون لموردين يابانيين طبقا للعقود التي ستبرم بينهم بالين الياباني لشراء منتجات يابانية يتم الاتفاق عليها بين السلطات المختصة في الحكومتين والخدمات التي يقدمها مواطنون يابانيون والمتعلقة بهذه المشتريات .
 - ٥ - تعفى حكومة مصر العربية الصندوق من كل الرسوم المالية أو الضرائب المفروضة في جمهورية مصر العربية فيما يتعلق بالقرض والفوائد التي تستحق عليه .
 - ٦ - فيما يتعلق بشحن المنتجات المستوردة في نطاق القرض والتأمين البحري عليها ، تعهد حكومة جمهورية مصر العربية بعدم فرض أية قيود تعوق المنافسة الحرة والمعادلة بين شركات الملاحة والتأمين البحري في البلدين .
 - ٧ - تتشاور الحكومتان مع بعضهما بشأن أى مشكلة قد تطرأ عن أو فيما يتعلق بهذا المفهوم .
- أكون شاكرا لو تفضلتم يا صاحب السعادة بتعزيز المفهوم السابق نيابة عن حكومة جمهورية مصر العربية .
- وأتم هذه الفرصة لأجدد لساتكم خالص تقديري واحترامى ما
رئيس جهاز التعاون الاقتصادي
الغربي والنولى
د : طاهر أمين

سجل مناقشات

يرغب ممثلو حكومة اليابان وحكومة جمهورية مصر العربية بتسجيل مايلي الذي يتم تعزيزه أثناء المناقشات فيما يتعلق بالمذكرات المتبادلة بتاريخ اليوم بشأن المعونة اليابانية التي ستقدم لجمهورية مصر العربية (ويشار إليها هنا بالمذكرات المتبادلة) .

١ - طالما أن القرض سوف يتاح فقط بفرض توطيد الاستقرار الاقتصادي وجهود التنمية في جمهورية مصر العربية ، فإنه لا يجب استخدام المنتجات التي تستورد في نطاق القرض في أى أغراض حربية على الاطلاق .

- ٢ - سوف يتاح القرض باتفاق يبرم بين البنك المركزي والصندوق وسوف ينظم هذا الاتفاق شروط و تفاصيل هذا القرض بالإضافة إلى إجراءات استخدام وتضمن المبادئ التالية :
(أ) تكون فترة السداد ثمانية عشر (١٨) سنة بعد فترة السماح وقدرها سبع (٧) سنوات .
(ب) يبلغ سعر الفائدة ثلاثة ونصف (٣,٥) بالمائة سنويا .
(ج) تكون فترة السحب من القرض سنتين (٢) من تاريخ توقيع اتفاق القرض .
 - ٣ - تضمن حكومة جمهورية مصر العربية سداد أصل وفوائد القرض .
 - ٤ - سوف يتاح القرض لتغطية المبالغ التي سيدفعها مستوردون مصريون لموردين يابانيين طبقا للعقود التي ستبرم بينهم بالين الياباني لشراء منتجات يابانية يتم الاتفاق عليها بين السلطات المختصة في الحكومتين والخدمات التي يقدمها مواطنون يابانيون والمتعلقة بهذه المشتريات .
 - ٥ - تعفى حكومة جمهورية مصر العربية الصندوق من كل الرسوم المالية أو الضرائب المفروضة في جمهورية مصر العربية فيما يتعلق بالقرض والفوائد التي تستحق عليه .
 - ٦ - فيما يتعلق بشحن المنتجات المستوردة في نطاق القرض والتأمين البحري عليها ، تعهد حكومة جمهورية مصر العربية بعدم فرض أية قيود تعوق المنافسة الحرة والمعادلة بين شركات الملاحة والتأمين البحري في البلدين .
 - ٧ - تتشاور الحكومتان مع بعضهما بشأن أى مشكلة قد تطرأ عن أو فيما يتعلق بهذا المفهوم .
- أكون شاكرا لو تفضلتم يا صاحب السعادة بتعزيز المفهوم السابق نيابة عن حكومة جمهورية مصر العربية واتم هذه الفرصة لأجدد لسيادتكم خالص تقديري واحترامى ما

سفير اليابان بجمهورية مصر العربية

مستوردا

القاهرة في ٢٥ يوليو سنة ١٩٧٤

صاحب السعادة

أتشرف بالإحاطة بأنني قد تسلمت مذكرة سيادتكم بتاريخ اليوم ، ونصها كما يلي :

- ١ - يقدم صندوق التعاون الاقتصادي لم وراء البحار (يشار إليه هنا بالصندوق) للبنك المركزي المصري (يشار إليه هنا « بالبنك المركزي ») قرض بالين الياباني تبلغ قيمته سبعة آلاف وخمسمائة مليون ين (٧,٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ ين) طبقا للقوانين والتنظيمات السائدة في اليابان .
- ٢ - سوف يتاح القرض باتفاق يبرم بين البنك المركزي والصندوق وسوف ينظم هذا الاتفاق شروط و تفاصيل هذا القرض بالإضافة إلى إجراءات استخدام وتضمن المبادئ التالية :

قرار :

مادة ١ - نقل السيد / محمد عبد الفتاح الشهاوي الرئيس من الفئة (١) محكمة أسبوط الابتدائية إلى وزارة الأوقاف في وظيفة تعادل فتحها وظيفته الحالية مع احتفاظه بأقدميته ومرتبته فيها .

مادة ٢ - على نائب رئيس مجلس الوزراء للشئون الدينية وزير الأوقاف ووزير العدل تنفيذ هذا القرار ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٣ المحرم سنة ١٣٩٥ (١٥ يناير سنة ١٩٧٥)

أنور السادات

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٨٩ لسنة ١٩٧٥

ربط موازنة مشروع التخطيط الإقليمي لمحافظة أسوان

للسنة المالية ١٩٧٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى قانون نظام الإدارة المحلية الصادر بالقانون رقم ١٢٤ لسنة ١٩٦٠ والقوانين المعدلة له ؛

وعلى القانون رقم ٥٧ لسنة ١٩٧١ في شأن الحكم المحلي ؛

وعلى اللائحة التنفيذية لقانون الإدارة المحلية الصادرة بقرار رئيس الجمهورية

رقم ١٥١٤ لسنة ١٩٦٠ ؛

وعلى قرار رئيس الجمهورية رقم ٤٥٥ لسنة ١٩٦٦ ببعض الأحكام الخاصة بمشروع التخطيط الإقليمي لمحافظة أسوان ؛

وعلى القانون رقم ٥٣ لسنة ١٩٧٣ بشأن الموازنة العامة للدولة ؛

وعلى القانون رقم ١٥٤ لسنة ١٩٧٤ ربط الموازنة العامة للدولة للسنة

المالية ١٩٧٥ ؛

قرار .

مادة ١ - ربط مصروفات موازنة مشروع التخطيط الإقليمي لمحافظة أسوان للسنة المالية ١٩٧٥ بمبلغ ٣٥٦٥٧٠ جنيها (ثلاثمائة وستة وخمسين ألفا وخمسمائة وسبعين جنيها) وفقا للجدول حرف (١) المرافق .

مادة ٢ - ربط إيرادات موازنة مشروع التخطيط الإقليمي لمحافظة أسوان للسنة المالية ١٩٧٥ بمبلغ ٣٥٦٥٧٠ جنيها (ثلاثمائة وستة وخمسين ألفا وخمسمائة وخمسين جنيها) وفقا للجدول حرف (ب) المرافق .

٢ - يشكل القرض المشار إليه في المذكرات المتبادلة النصف الأول من القرض السلي الوارد ذكره في الكتاب المؤرخ ٢٢ فبراير ١٩٧٤ ، من صاحب السعادة المستر تاكيو ميكي لصاحب السعادة الدكتور محمد عبد القادر حاتم ، وحكومة اليابان سوف تكون مستعدة للتشاور من حكومة جمهورية مصر العربية بعد نهاية سنة من تاريخ توقيع اتفاق القرض المشار إليه في المذكرات المتبادلة بهدف عمل الترتيبات اللازمة في شكل مذكرات متبادلة خاصة بالنصف الباقي من القرض السلي (٧.٥٠٠.٠٠٠.٠٠٠ ين) .

سفير اليابان بجمهورية

مصر العربية ،

مستوردا

رئيس جهاز التعاون الاقتصادي

العربي والدولي

د : طاهر أمين

وزارة الخارجية

قرار

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٧٠٥ لسنة ١٩٧٤ الصادر بتاريخ ٢٢ أكتوبر سنة ١٩٧٤ والخاص بالموافقة على الخطاب المتبادل الخاص بإتاحة قرض مالي لجمهورية مصر العربية من حكومة اليابان والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٤/٧/٢٥ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٦ نوفمبر سنة ١٩٧٤ ؛

قرار :

مادة وحيدة - ينشر في الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل الخاص بإتاحة قرض مالي لجمهورية مصر العربية من حكومة اليابان والموقع في القاهرة بتاريخ ١٩٧٤/٧/٢٥

ويعمل به اعتبارا من ١٩٧٤/٧/٢٥ ما

اسماعيل فهمي

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٦ لسنة ١٩٧٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى القانون رقم ٤٦ لسنة ١٩٧٣ في شأن السلطة القضائية ؛